

# CAMCOLD5 – MINI P/T COLOUR DOME CAMERA



**velleman**  
components

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for buying the **CAMCOLD5**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Presence of lethal voltage.

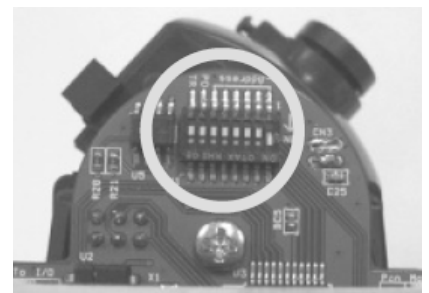
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- There are no user-serviceable parts.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

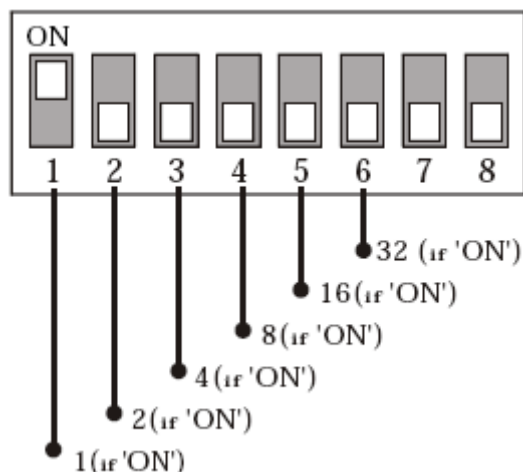
## 3. How to Set the DIP Switches



Press the tab on the side of the camera and remove the dome shield.

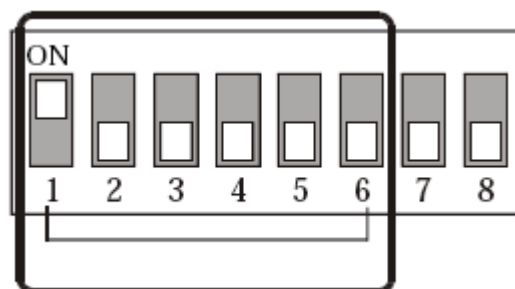
To configure your camera, adjust the DIP switches on the PCB. Refer to the switch settings below.





### a. Camera ID Selection

- Set the binary number for the camera ID (1 ~ 63 except for 0) by changing the DIP switch. Example: If you want to set the camera ID as 10, switch on the following DIP switches: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.
- The default camera ID is 1.
- When operating the camera with a controller, make sure the ID in the DIP switch setting is identical to the camera ID of the controller. If you operate several cameras, it is recommended to memorize the camera ID as their respective location.



### b. Control Protocol Selection

- Remove the power to the camera before changing the protocol.
- Select the appropriate protocol with the DIP switch combination.

Switch 7	Switch 8	Protocol / Baud rate
OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
OFF	ON	Pelco-P, 4800 bps
ON	OFF	Pelco-D, 9600 bps
ON	ON	Pelco-P, 9600 bps






- If you want to control the camera using your DVR or P/T controller, make sure the protocol in those devices is identical to the camera protocol. Otherwise, you will not be able to control the camera.
- Factory default protocol is Pelco-D, 2400 bps.
- Press F4 on the controller and select the same protocol as the one on the camera.



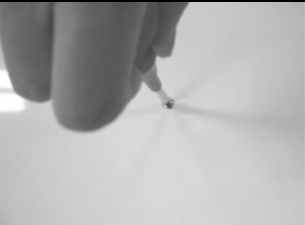



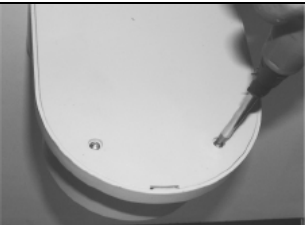

## 4. Mounting

### a. Ceiling Mounting

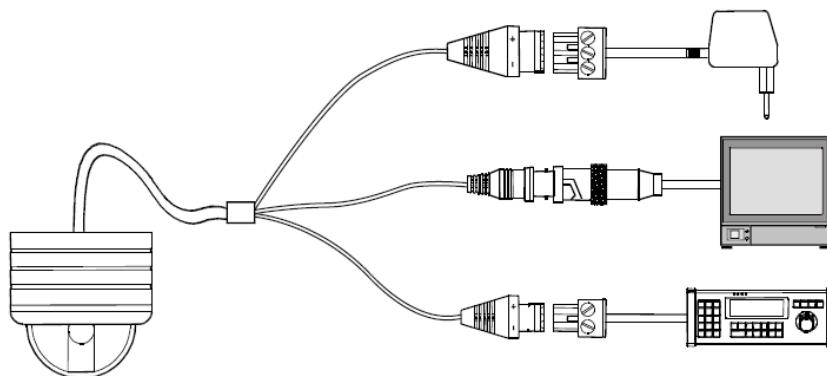
<p>1. Make a 30-40mm hole into the ceiling using a hole saw.</p>	<p>2. Fix the mounting plate using the included screws.</p>	<p>3. Insert the camera cable through the hole.</p>

		
<p>4. Locate the three transparent pins on the camera and align them with the three slots of the mounting plate.</p>	<p>5. Fix the camera into the mounting plate by pushing and twisting.</p>	<p>6. Now, mount the clear dome onto the camera by turning it. Make sure not to leave fingerprints on the dome.</p>

## b. Wall Mounting

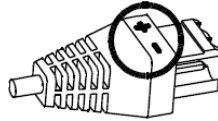
			
<p>1. Remove the top cover of the mounting bracket.</p>	<p>2. Fix the mounting plate on the mounting bracket using the included screws.</p>	<p>3. Mark the position of the holes (68mm spacing) of the mounting bracket on the wall. Slightly screw the screws into the wall.</p>	<p>4. Now, slide the mounting bracket over the screws and make the screws fit into the slots of the bracket. Tighten the screws.</p>
			
<p>5. Pass the cable through the hole on the upper side of the bracket.</p>	<p>6. Align the pins on the camera with the slots on the bracket. Push and twist the camera so it snaps into the bracket.</p>	<p>7. Assemble the top cover of the bracket and fix it with the included screws.</p>	<p>8. Now, mount the clear dome onto the camera by turning it. Make sure not to leave fingerprints on the dome.</p>

## 5. Connection



## Power Connector

- Check the voltage and current capacity of the power source. The rated power to operate the **CAMCOLD5** is 12VDC / 500mA.
- After connecting the power adapter wires to the included terminal block, plug into the power connector.
- Mind the polarity of the connector.



## Video Out Connector

- Connect with a coaxial cable with BNC connector.

## RS485 Connector

- After assembling the communication wires and the included 2-pin terminal, plug into the connector.

## 6. Remarks

- Check the power cable before powering the camera.
- The camera ID must be identical to that of the target camera. The camera ID can be checked by reading the DIP switched of the camera.
- If your controller supports multiple protocols, the protocol must be changed to match that of the camera.
- After changing the camera protocol by modifying the DIP switches, the change will be effective after a camera rebooting.
- Since the operation method can be different for each controller, refer to the manual of your controller if the camera does not respond correctly.

## 7. Controlling the Dome Camera

### a. Selecting the Camera

- Choose a camera by pressing the camera number 1 – 99 and the CAM key.
- Press -1 to choose the previous camera or press +1 to choose the next camera.

Example: Selecting camera n° 2.

- Press 2 and the CAM key to select camera n° 2.
- After having selected the camera, press -1 to select the previous camera or press +1 to select the next camera.

### b. Controlling the P/T and the Lens

- Select a camera (see “**Selecting a Camera**”).
- Press Z-, Z+, F- or F+ to control the P/T or tilt the joystick to control the lens.

Example: Controlling the P/T of camera n° 2.

- Press 2 and the CAM key to select camera n° 2.
- Tilt the joystick to control the camera P/T or use the Z-, Z+, F- or F+ key to control the lens.

### c. Setting Up the Preset

- Select a camera and set the P/T and the lens to the desired position.
- Press the F1 key and press 8.
- Define the preset number (1 – 32).
- Press PRE to confirm.

Example: Setting preset 15 to camera n° 5.

- Press 5 and then press the CAM key to select the camera.
- Move the P/T and the lens to the desired position.
- Press the F1 key.
- Press 8.
- Press 15.
- Press PRE to confirm your selection.

**d. Running the Preset**

- Select the desired camera number.
- Define the preset (1 - 32). The default preset is 1.
- Press the CALL key. The corresponding preset will be displayed on the screen.

Example: Setting camera n° 3 to preset 6.

- Press 3.
- Press the CAM key.
- Press 6.
- Press the CALL key.
- Preset 6 of camera n° will be displayed.

**e. Pausing a Running Preset**

- Select the desired camera ID (1 – 63).
- Press the HOLD key or tilt the joystick. The auto running preset will be paused.

Example: Pausing the preset of camera n° 4.

- Press 4.
- Press the CAM key.
- Press HOLD or tilt the joystick. The preset of camera 4 will be paused.

**8. Troubleshooting**

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
The camera does not react when connected to a power supply.	Wrong connection.	Check the connection.
	Power deficiency.	Check the power supply.
Light and image cannot be controlled.	Wrong camera ID or baud rate.	Reset the camera ID or baud rate.
	Wrong protocol.	Reset the protocol.
	Wrong RS485 terminator setting.	Reset the RS485 terminator setting.
The camera cannot be controlled or is moving erratically.	Non-compatible protocol.	Reset the DIP setting.
	Wrong camera ID.	Reset the camera ID.
	Power deficiency.	Check the power supply.
Fluctuating image.	Wrong RS485 terminator setting.	Reset the RS485 terminator setting.
	Wrong zoom setting.	Reset the zoom setting.
Dimmed image.	Power deficiency.	Check the power supply.
	Focus is manually set.	Run a preset or set the camera.
	Dirty lens.	Clean the lens.

## 9. Technical Specifications

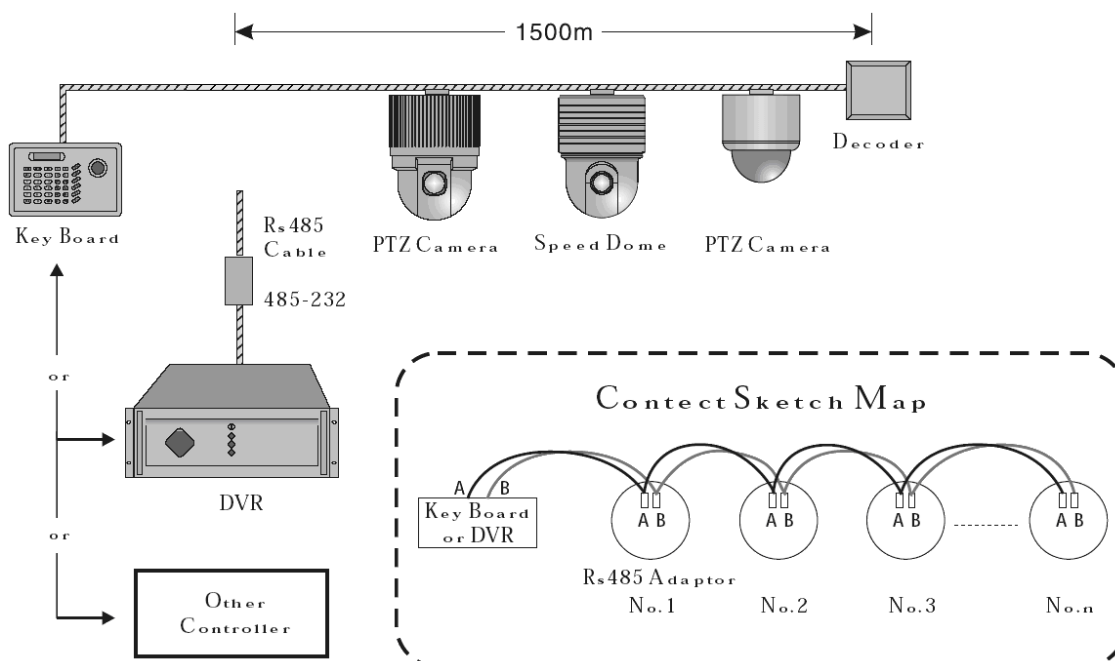
### Camera

System	PAL
Sensor	1/3" Sony Super HAD colour CCD
Pixels	512 (H) x 492 (V)
Horizontal Resolution	380 TV lines
Video S/N Ratio	≥ 50dB
Min. Illumination	0.5 lux / F1.4
Iris	automatic
Focal Length	6mm
Backlight	ON/OFF
Video Output Level	1.0Vpp / 75Ω composite
Synchronizing System	internal
Auto Gain Control	fixed (0dB / 20dB)
Electronic Shutter Control	auto (1/60 – 1/100000s)

### Pan/Tilt

Auto Scan Range	5° ~ 350°
Swing Speed	Pan: 0.5°/s ~ 120°/s Tilt: 0.5°/s ~ 45°/s
Presets	32
Communication	RS485
Baud Rate	9600 bit/s (WORLD protocol)
Protocol	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Housing	ABS cast plastic
Alarms	8 in / 4 out
Power Supply	12VDC / 1A
Dimensions	Ø110 x 110mm
Weight	700g
Humidity	≤ 95% RH
Options	controller keyboard via RS485 ( <b>CAMCOLD/CK</b> ) brackets ( <b>CAMCOLD/B2</b> and <b>CAMCOLD/CB1</b> )

## 10. Connection Example



The information in this manual is subject to change without prior notice.

# CAMCOLD5 – MINI P/T KLEUREN DOME CAMERA

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Gevaarlijke spanning!

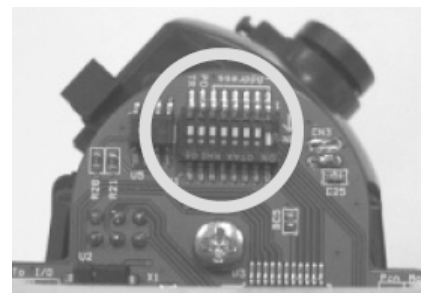
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

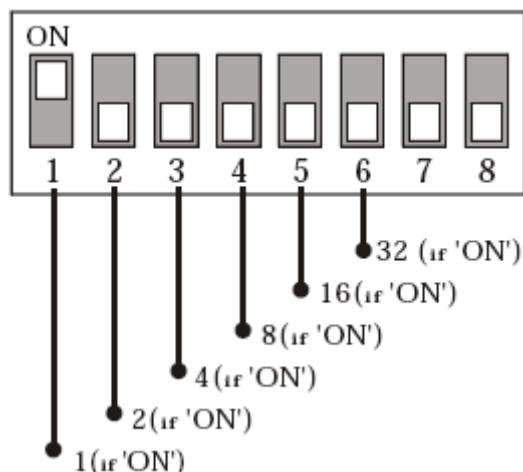
## 3. De DIP-schakelaars instellen



Duw op het lipje naast de camera en verwijder de koepel.

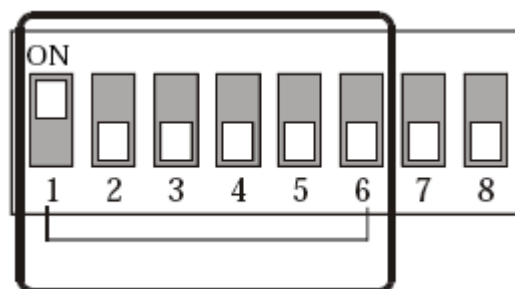
Om de camera te configureren, stel de DIP-schakelaars in op de printplaat. Raadpleeg de figuur hieronder.





### a. De camera-ID kiezen

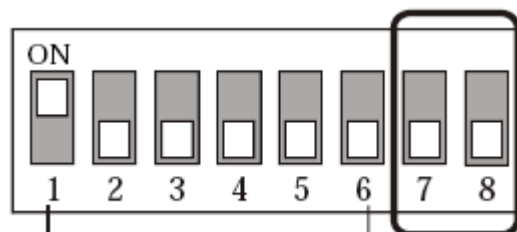
- Stel het binair getal voor de camera-ID in (1 ~ 63 uitgenomen 0) aan de hand van de DIP-schakelaars. Voorbeeld: Camera-ID als 10, stel de schakelaars als volgt in: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.
- De standaard camera-ID is 1.
- Wanneer u de camera bestuurt via een bedieningspaneel, zorg er dan voor dat de ID van de camera en het paneel identiek zijn. Wenst u meer dan één camera te gebruiken, noteer dan de camera-ID en de respectievelijke locatie.



### b. Het protocol kiezen

- Ontkoppel de camera van de voeding alvorens het protocol te wijzigen.
- Kies het gepaste protocol aan de hand van de DIP-schakelaars.

Sch. 7	Sch. 8	Protocol / Snelheid
OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
OFF	ON	Pelco-P, 4800 bps
ON	OFF	Pelco-D, 9600 bps
ON	ON	Pelco-P, 9600 bps



- Wenst u de camera via uw DVR of P/T controller te besturen, zorg dat het protocol van deze apparaten met het protocol van de camera overeenstemt. Een verschil in protocol maakt de besturing onmogelijk.
- De standaard fabrieksinstelling is Pelco-D, 2400 bps.
- Druk op F4 op het bedieningspaneel en kies hetzelfde protocol als dat van de camera.

## 4. Montage

Zie Engelse handleiding vanaf pagina 3.

## 5. Aansluiting

Zie Engelse handleiding vanaf pagina 4.



## 6. Opmerkingen

- Controleer de voedingskabel voor u de camera voedt.
- De camera-ID moet identiek zijn aan dat van de eigenlijke camera. Controleer daarom de DIP-schakelaars van de camera.
- Zorg dat u het protocol van de controller aanpast aan dat van de camera indien de controller verscheidene protocols ondersteunt.
- Een wijziging van het protocol via de DIP-schakelaars treedt pas in werking nadat u de camera heeft herstart.
- Raadpleeg de handleiding van elke controller indien de camera niet naar behoren werkt. Elke controller heeft een verschillende configuratie.

## 7. De camera besturen

Zie Engelse handleiding vanaf pagina 4.

## 8. Problemen en oplossingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De camera reageert niet wanneer u de voeding aansluit.	Verkeerde aansluiting.	Controleer de aansluiting.
	Geen voeding.	Controleer de voeding.
De lichtsterkte en het beeld kunnen niet worden bijgesteld.	Verkeerde camera-ID of overdrachtsnelheid.	Stel de camera-ID of overdrachtsnelheid opnieuw in.
	Verkeerd protocol.	Stel het protocol opnieuw in.
	Verkeerde instelling van de RS485-weerstand.	Stel de RS485-weerstand opnieuw in.
De camera kan niet worden bestuurd / onregelmatige beweging.	Niet-compatibel protocol.	Stel de DIP-schakelaars opnieuw in.
	Verkeerde camera-ID.	Stel de camera-ID opnieuw in.
	Geen voeding.	Controleer de voeding.
	Verkeerde instelling van de RS485-weerstand.	Stel de RS485-weerstand opnieuw in.
Onstabiel beeld.	Verkeerde zoominstelling.	Stel de zoominstelling opnieuw in.
	Geen voeding.	Controleer de voeding.
Donker beeld.	Focusering is manueel ingesteld.	Laat een voorprogramma lopen of stel de camera in.
	Bevuilde lens.	Maak de lens schoon.

## 9. Technische specificaties

### Camera

Systeem	PAL
Sensor	1/3" Sony Super HAD kleuren CCD
Pixels	512 (H) x 492 (V)
Horizontale resolutie	380 tv-lijnen
S/R verhouding	≥ 50dB
Lichtsterkte	0.5 lux / F1.4
Iris	automatisch
Focusering	6mm
Backlight	ON/OFF
Video-uitgang	1.0Vpp / 75Ω composiet
Sync System	intern
AGC	vast (0dB / 20dB)
Elektronische sluitert	auto (1/60 – 1/100000s)

Pan/Tilt	5° ~ 350°
Automatisch scanbereik	Pan: 0.5°/s ~ 120°/s
Snelheid	Tilt: 0.5°/s ~ 45°/s
Presets	32
Communicatie	RS485
Overdrachtsnelheid	9600 bit/s (WORLD protocol)
Protocol	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Behuizing	ABS gegoten plastic
Alarm	8 in / 4 out
Voeding	12VDC / 1A
Afmetingen	Ø110 x 110mm
Gewicht	700g
Vochtigheidsgraad	≤ 95% RH
Opties	bedieningspaneel via RS485 ( <b>CAMCOLD/CK</b> ) montagebeugels ( <b>CAMCOLD/B2</b> en <b>CAMCOLD/CB1</b> )

## 10. Aansluitingsvoorbeeld

Zie figuur pagina 6.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# CAMCOLD5 – CAMÉRA P/T DÔME COULEUR MINIATURE

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur.

## 2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Tension dangereuse !

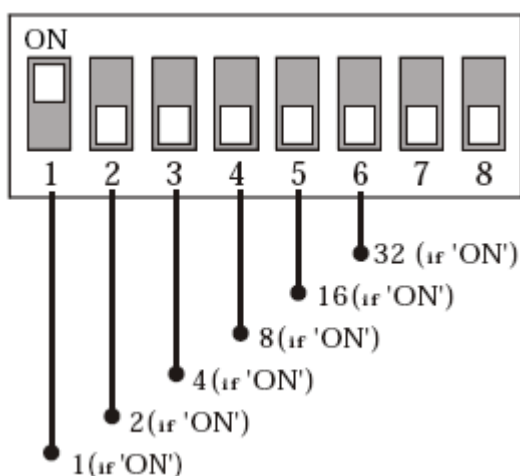
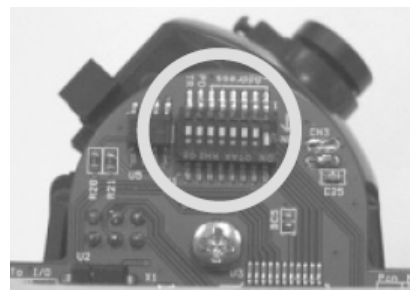
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confiez l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **CAMCOLD5** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

### 3. Réglage des commutateurs DIP



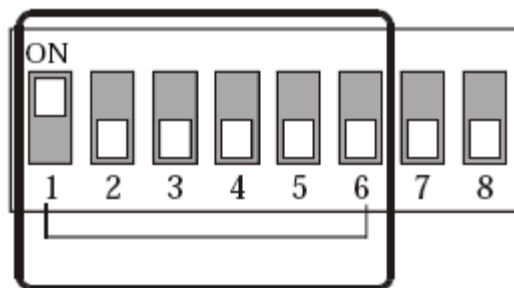
Appuyez sur la languette à côté de la caméra et retirez le dôme.

Pour configurer la caméra, réglez les commutateurs DIP sur le circuit imprimé. Consultez l'illustration ci-dessous.



#### a. Choisir l'ID de la caméra

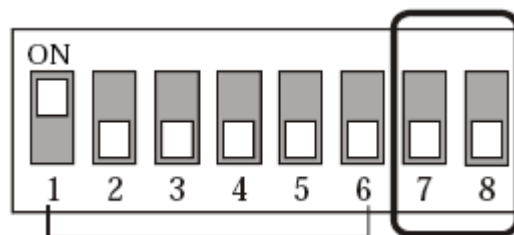
- Instaurez le nombre binaire de l'ID de la caméra (1 ~ 63 excepté 0) à l'aide des commutateurs DIP. Exemple : l'ID a la valeur 10, instauration des commutateurs comme suit : 0 + 2 + 0 + 8 + 0.
- La valeur par défaut est 1.
- Si vous désirez contrôler la caméra à partir d'une console, veillez à ce que l'ID de la caméra est celle de la console soient identiques. Si vous utilisez plusieurs caméras, il est conseillé de noter l'ID de chaque caméra et la localisation.



#### b. Choisir le protocole

- Coupez l'alimentation vers la caméra avant de modifier le protocole.
- Choisissez le protocole approprié à l'aide des commutateurs DIP.

DIP 7	DIP 8	Protocole / Vitesse
OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
OFF	ON	Pelco-P, 4800 bps
ON	OFF	Pelco-D, 9600 bps
ON	ON	Pelco-P, 9600 bps



- Si vous désirez contrôler la caméra à partir de votre DVR ou console P/T, veillez à ce que le protocole de ces appareils soit synchronisé avec le protocole de la caméra. Une différence de protocole rendra le contrôle impossible.

- Le protocole par défaut est le Pelco-D, 2400 bps.
- Enfoncez F4 sur la console de commande et sélectionnez le même protocole que celui de la caméra.

## 4. Montage

Voir notice en Anglais à la page 3.

## 5. Connexion

Voir notice en Anglais à la page 4.

## 6. Remarque

- Vérifiez le cordon d'alimentation avant de brancher la caméra.
- Contrôlez les commutateurs DIP de la caméra et vérifiez qu'ils soient correctement configurés.
- Veillez à synchroniser le protocole de la console de contrôle et celui de la caméra si la console supporte plusieurs protocoles.
- Une modification du protocole n'a effet qu'après une réinitialisation de la caméra.
- Consultez la notice de la console si la caméra ne fonctionne pas convenablement. Chaque console est configurée différemment.

## 7. Contrôle de la caméra

Voir notice en Anglais à la page 4.

## 8. Problèmes et solutions

Problème	Cause possible	Solution
La caméra ne réagit pas lors d la connexion de l'alimentation.	Connexion incorrecte.	Vérifiez la connexion.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation.
L'intensité lumineuse et l'image ne peuvent pas être contrôlées.	ID de la caméra ou vitesse de transmission incorrecte.	Réinstallez l'ID de la caméra ou la vitesse de transmission.
	Protocole incorrecte.	Réinstallez le protocole.
	Réglage de la résistance RS485 incorrect.	Réinstallez la résistance RS485.
La caméra est incontrôlable / mouvement irrégulier.	Protocole incompatible.	Réinstallez les commutateurs DIP.
	ID de la caméra incorrecte.	Réinstallez l'ID de la caméra.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation.
	Réglage de la résistance RS485 incorrect.	Réinstallez la résistance RS485.
Image instable.	Réglage du zoom incorrect.	Régalez le zoom.
	Alimentation défectueuse.	Vérifiez l'alimentation.
Image floue.	Focalisation réglée manuellement.	Démarrez une présélection ou réglez la focalisation.
	Objectif sale.	Nettoyez l'objectif.

## 9. Spécifications techniques

Caméra

Système

Capteur

Pixels

Résolution horizontale

Rapport S/B

Intensité lumineuse

PAL

1/3" Sony Super HAD CCD couleur

512 (H) x 492 (V)

380 lignes TV

≥ 50dB

0.5 lux / F1.4

Iris	automatique
Focalisation	6mm
Backlight	ON/OFF
Sortie vidéo	1.0Vpp / 75Ω composite
Sync System	interne
AGC	fixe (0dB / 20dB)
Obturateur électronique	auto (1/60 – 1/100000s)
Pan/Tilt	
Balayage automatique	5° ~ 350°
Vitesse	Pan : 0.5°/s ~ 120°/s Tilt : 0.5°/s ~ 45°/s
Présélections	32
Communication	RS485
Vitesse de transmission	9600 bit/s (protocole WORLD)
Protocole	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Boîtier	résine ABS
Alarme	8 in / 4 out
Alimentation	12VDC / 1A
Dimensions	Ø110 x 110mm
Poids	700g
Taux d'humidité	≤ 95% RH
Options	console de contrôle via RS485 ( <b>CAMCOLD/CK</b> ) Supports de montage ( <b>CAMCOLD/B2</b> et <b>CAMCOLD/CB1</b> )

## 10.Exemple d'une connexion

Voir notice en Anglais à la page 6.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# CAMCOLD5 – MINICÁMARA DOMO PT COLOR

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **CAMCOLD5**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia ni humedad.



¡Tensión peligrosa!

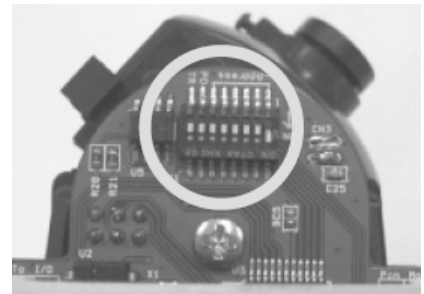
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **CAMCOLD5** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

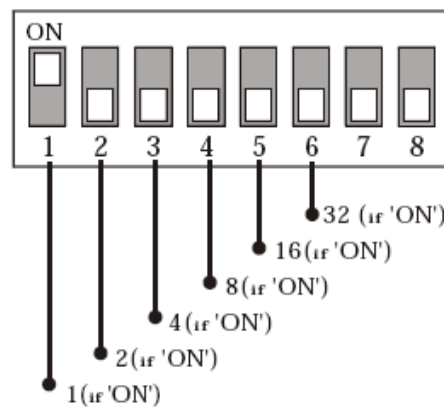
### 3. Ajuste de los conmutadores DIP



Apriete la lengüeta del lateral de la cámara y quite el domo.

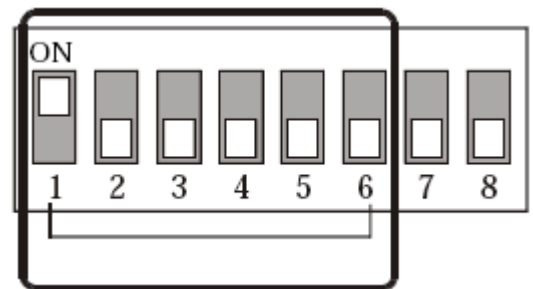


Para configurar la cámara, ajuste los conmutadores DIP del CI. Véase la siguiente figura.



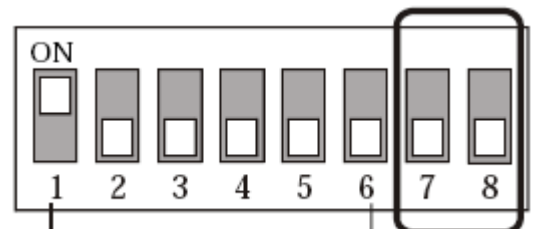
#### a. Seleccionar ID de la cámara

- Introduzca el número binario de ID de la cámara (1 ~ 63 salvo 0) con los conmutadores DIP. Ejemplo: si ID tiene el valor 10, seleccione los conmutadores de la siguiente manera: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.
- ID por defecto es el valor 1.
- Si quiere controlar la cámara con una consola de control, asegúrese de que el ID de la cámara y de la consola sea idéntico. Si utiliza varias cámaras, apunte ID y la localización de cada cámara.



#### b. Seleccionar el protocolo

- Desconecte la cámara antes de modificar el protocolo.
- Seleccione el protocolo adecuado con los conmutadores DIP.



DIP 7	DIP 8	Protocolo / Velocidad
OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
OFF	ON	Pelco-P, 4800 bps
ON	OFF	Pelco-D, 9600 bps
ON	ON	Pelco-P, 9600 bps

- Si quiere controlar la cámara desde su DVR o consola P/T, asegúrese de que el protocolo de estos aparatos esté sincronizado con el protocolo de la cámara. el control se volverá imposible si hay una diferencia de protocolo.
- El protocolo por defecto es el Pelco-D, 2400 bps.
- Pulse F4 en la consola de control y seleccione el mismo protocolo que el de la cámara.

#### 4. Montaje

Véase en la página 3.

#### 5. Conexión

Véase en la página 4.

#### 6. Observación

- Verifique el cable de alimentación antes de conectar la cámara.
- Controle los conmutadores DIP de la cámara y verifique que estén configuradas de manera correcta.
- Asegúrese de que el protocolo de la consola y el protocolo de la cámara estén sincronizados si la consola soporta varios protocolos.
- Una modificación del protocolo sólo se efectúa después de haber reinicializado la cámara.
- Consulte el manual del usuario de la consola si la cámara no funciona correctamente. Cada consola tiene una configuración diferente.

#### 7. Manejar la cámara

Véase en la página 4.

#### 8. Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
La cámara no reacciona al conectar la alimentación.	Conexión incorrecta.	Verifique la conexión.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación.
Es imposible controlar la intensidad luminosa y la imagen.	ID de la cámara o velocidad de transmisión incorrecta.	Vuelva a seleccionar ID de la cámara o la velocidad de transmisión.
	Protocolo incorrecto.	Vuelva a seleccionar el protocolo.
	Ajuste incorrecto de la resistencia RS485.	Vuelva a seleccionar la resistencia RS485.
Es imposible controlar la cámara / movimiento irregular.	Protocolo incompatible.	Vuelva a seleccionar los conmutadores DIP.
	ID incorrecto de la cámara.	Vuelva a seleccionar ID de la cámara.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación.
	Ajuste incorrecto de la resistencia RS485.	Vuelva a seleccionar la resistencia RS485.
Imagen inestable.	Ajuste incorrecto del zoom.	Ajuste el zoom.
	Alimentación defectuosa.	Verifique la alimentación.
Imagen oscura.	Foco ajustado manualmente.	Ejecute una preselección o ajuste el foco.
	Óptica sucia.	Limpie la óptica.

## 9. Especificaciones

Cámara	
Sistema	PAL
Sensor de imágenes	Sony Super HAD CCD color de 1/3"
Píxeles	512 (H) x 492 (V)
Resolución horizontal	380 líneas TV
Relación señal/ruido	≥ 50dB
Intensidad luminosa	0.5 lux / F1.4
Iris	automático
Foco	6mm
Retroiluminación	ON/OFF
Salida de vídeo	1.0Vpp / 75Ω compuesto
Sincronización	interna
AGC	fijo (0dB / 20dB)
Shutter electrónico	automático (1/60 – 1/100000 seg.)
Pan/Tilt	
Exploración automática	5° ~ 350°
Velocidad	Pan: 0.5°/s ~ 120°/s Tilt: 0.5°/s ~ 45°/s
Preselecciones	32
Comunicación	RS485
Velocidad de transmisión	9600 bit/s (protocole WORLD)
Protocolo	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Carcasa	resina ABS
Alarma	8 in / 4 out
Alimentación	12VDC / 1A
Dimensiones	Ø110 x 110mm
Peso	700g
Humedad	≤ 95% RH
Opciones	Consola de control por RS485 ( <b>CAMCOLD/CK</b> ) Soportes de montaje ( <b>CAMCOLD/B2</b> y <b>CAMCOLD/CB1</b> )

## 10. Ejemplo de una conexión

Véase en la página 6.

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# CAMCOLD5 – P/T DOME-FARBKAMERA

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Danke für Ihren Ankauf! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht.



## 2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation sehr vorsichtig: berühren Sie keine spannungsführenden Leitungen um elektrische Schläge zu vermeiden.



Das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.



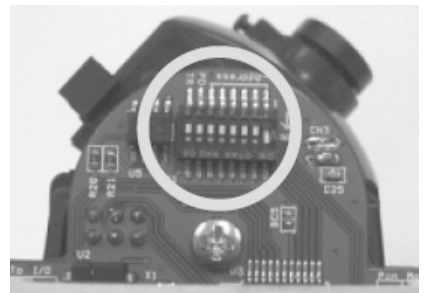
Lebensgefährliche Spannungen!

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Gerät muss von einem Fachmann installiert und gewartet werden.
- Bei Schäden, verursacht durch eigenmächtige Änderungen, erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

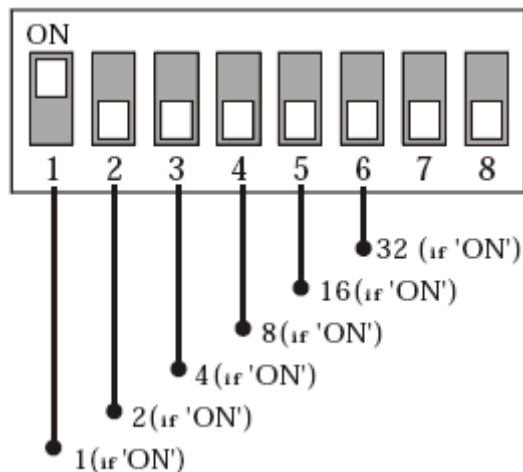
## 3. Die DIP-Schalter einstellen



Drücken Sie die Lasche neben der Kamera und entfernen Sie die Kuppel.

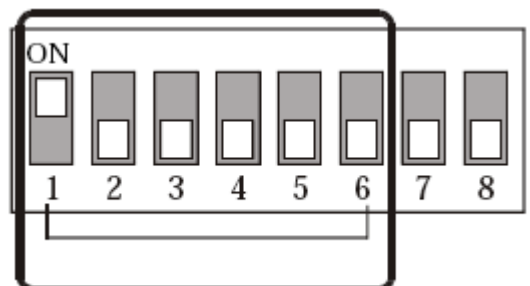


Zur Konfiguration der Kamera, stellen Sie die DIP-Schalter auf der Printplatte ein. Siehe Abbildung unten.



### a. Die Kamera-ID wählen

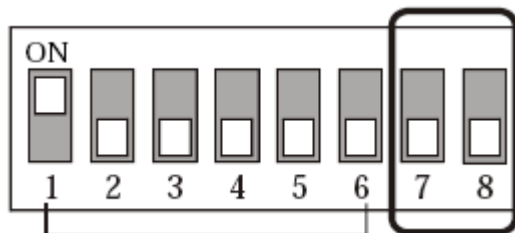
- Stellen Sie die Binärzahl für die Kamera-ID mit den DIP-Schaltern ein (1 ~ 63 ausgenommen 0). Beispiel: Kamera-ID 10, stellen sie die Schalter wie folgt ein: 0 + 2 + 0 + 8 + 0.
- Die standardmäßige Kamera-ID ist 1.
- Wenn Sie die Kamera über ein Bedienfeld steuern, sorgen Sie dafür, dass die ID der Kamera und die des Bedienfeldes identisch sind. Wenn Sie mehr als eine Kamera verwenden wollen, notieren Sie sich die Kamera-ID und die entsprechende Stelle.



## b. Das Protokoll wählen

- Trennen Sie die Kamera vom Netz ehe Sie das Protokoll ändern.
- Wählen Sie das geeignete Protokoll mit den DIP-Schaltern.

Sch. 7	Sch. 8	Protokoll / Geschwindigkeit
OFF	OFF	Pelco-D, 2400 bps
OFF	ON	Pelco-P, 4800 bps
ON	OFF	Pelco-D, 9600 bps
ON	ON	Pelco-P, 9600 bps



- Möchten Sie Ihre Kamera über DVR oder P/T Steuergerät steuern, sorgen Sie dafür, dass das Protokoll dieser Geräte mit dem Protokoll der Geräte übereinstimmt. Ein Protokollunterschied macht die Steuerung unmöglich.
- Die Werkseinstellung ist Pelco-D, 2400 bps.
- Drücken Sie F4 im Steuergerät und wählen Sie dasselbe Protokoll als das der Kamera.

## 4. Montage

Siehe englische Bedienungsanleitung ab Seite 3.

## 5. Anschluss

Siehe englische Bedienungsanleitung ab Seite 4.

## 6. Bemerkungen

- Überprüfen Sie das Versorgungskabel bevor Sie die Kamera mit Strom versorgen.
- Die Kamera-ID muss identisch mit der, der eigentlichen Kamera sein. Überprüfen Sie deshalb die DIP-Schalter der Kamera.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie das Protokoll des Steuergerätes dem der Kamera anpassen wenn das Steuergerät verschiedene Programme unterstützt.
- Eine Änderung des Protokolls über die DIP-Schalter wird erst aktiviert wenn Sie den Computer neu starten.
- Siehe die Bedienungsanleitung für jedes Steuergerät wenn die Kamera nicht korrekt funktioniert. Jedes Steuergerät hat eine andere Konfiguration.

## 7. Die Kamera steuern

Siehe englische Bedienungsanleitung ab Seite 4.

## 8. Problemlösung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
die Kamera reagiert nicht wenn Sie die Stromversorgung anschließen.	falscher Anschluss	überprüfen Sie den Anschluss
	keine Stromversorgung	überprüfen Sie die Stromversorgung
die Lichtstärke und das Bild können nicht abgestimmt werden.	falsche Kamera-ID oder Übertragungsgeschwindigkeit	Stellen Sie die Kamera-ID oder die Übertragungsgeschwindigkeit erneut ein.
	falsches Protokoll	stellen Sie das Protokoll erneut ein
	falsche Einstellung des RS485-Widerstands	stellen Sie den RS485-Widerstand erneut ein.

Kamera kann nicht gesteuert werden / unregelmäßige Bewegung	nicht-kompatibles Protokoll	stellen Sie die DIP-Schalter erneut ein.
	falsche Kamera-ID	Stellen Sie die Kamera-ID erneut ein
	keine Stromversorgung	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	falsche Einstellung des RS485-Widerstands	stellen Sie die Zoomfunktion erneut ein
instabiles Bild	falsche Zoomeinstellung	Überprüfen Sie die Stromversorgung
	keine Stromversorgung	Lassen Sie ein Vorprogramm ablaufen oder stellen Sie die Kamera ein
dunkles Bild	Fokussierung ist manuell eingestellt	reinigen Sie das Objektiv
	schmutziges Objektiv	stellen Sie die Zoomfunktion erneut ein

## 9. Technische Daten

### Camera

System	PAL
Sensor	1/3" Sony Super HAD CCD-Farbkamera
Pixel	512 (H) x 492 (V)
Horizontale Auflösung	380 TV-Zeilen
Signal/Rauschabstand	≥ 50dB
Lichtstärke	0.5 lux / F1.4
Blende	automatisch
Fokussierung	6mm
Hintergrundbeleuchtung	ON/OFF
Video-Ausgang	1.0Vpp / 75Ω composite
Sync System	intern
AGC	fest (0dB / 20dB)
Elektronischer Verschluss	auto (1/60 – 1/100000s)
Schwenk/Neige	
Automatischer Scanbereich	5° ~ 350°
Geschwindigkeit	Neige 0.5°/s ~ 45°/s
Voreinstellungen	32
Kommunikation	RS485
Übertragungsgeschwindigkeit	9600 bit/s (WORLD Protokoll)
Protokoll	Pelco-P (9600 bps), Pelco-D (2400 bps)
Gehäuse	ABS-Kunststoff, gegossen
Alarm	8 in / 4 out
Stromversorgung	12VDC / 1A
Abmessungen	Ø110 x 110mm
Gewicht	700g
Feuchtigkeitsgrad	≤ 95% RH
Optionen	Bedienfeld über RS485 ( <b>CAMCOLD/CK</b> ) Montagebügel ( <b>CAMCOLD/B2</b> und <b>CAMCOLD/CB1</b> )

## 10. Anschlussbeispiel

Siehe Abb. Seite 6.

**Alle Änderungen vorbehalten.**